

ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ifov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"БЕМ ИННА" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

Made in P.R.C.

ROTOR

USER MANUAL

ELECTRIC HAMMER DRILL



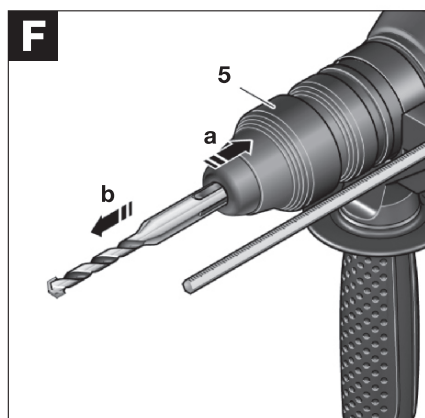
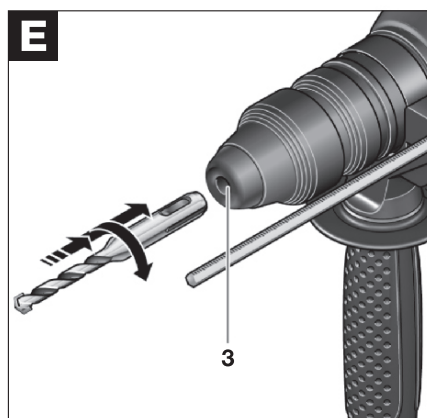
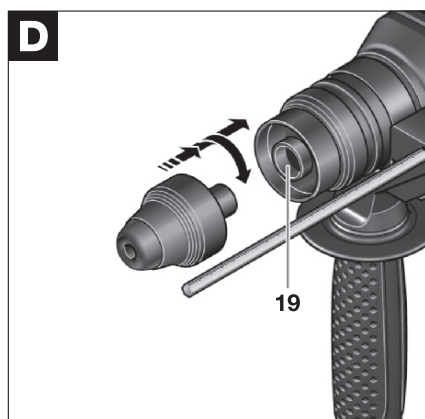
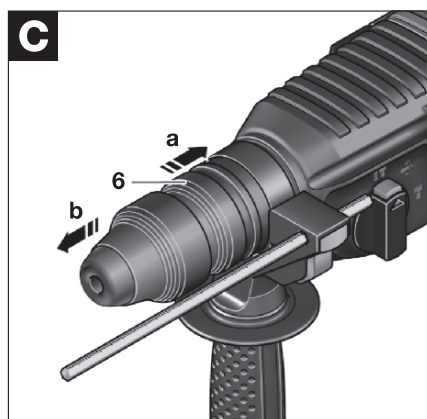
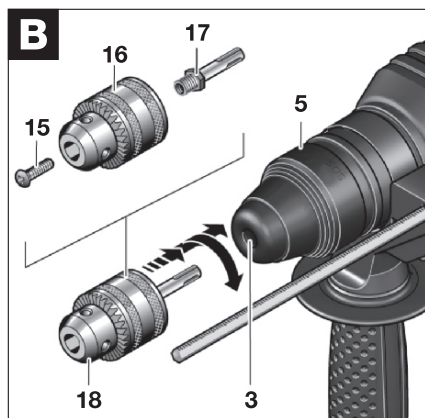
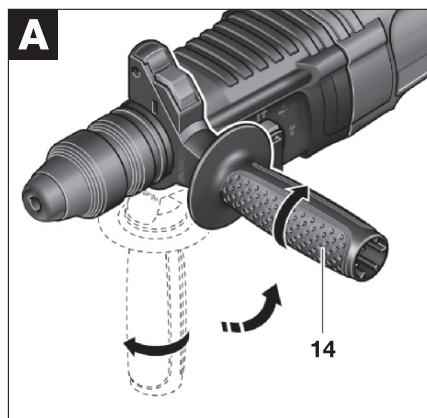
RH2601

CIOCAN ROTOPERCUTOR

Перфоратор

Перфоратор
Perforator





Read through carefully and understand these instructions before use.

1. Specific safety rules for drill hammers

- Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.
- In addition, the general safety notes in the enclosed booklet must be observed.
- Before using for the first time, ask for a practical demonstration.
- To prevent damage to hearing, wear hearing protection.
- Wear safety glasses.
- For long hair, wear hair protection.
- Work only with close-fitting clothes.
- Dust produced while working can be detrimental to health, inflammable or explosive. Suitable protection measures are required.
- Examples:** Some dusts are considered to be carcinogenic. Use suitable dust/chip extraction and wear a dust protection mask.
- Light metal dust can burn or explode. Always keep the work place clean since material mixtures are especially dangerous.
- If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the power plug. Never use the machine with a damaged cable.
- Connect machines that are used in the open via a residual current device (RCD) with an actuating current of 30 mA maximum. Do not operate the machine in rain or moisture.
- Always direct the cable to the rear away from the machine.
- Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire or electrical shock. Damaging a gas line can result in an explosion. Penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock.
- Operate the machine only with the auxiliary handle 11.
- Secure the work piece. A work piece held with clamping devices or in a vise is more secure than when held by hand.
- Place the machine on the nut/screw only when switched off.
- Be careful when screwing in long screws; danger of sliding off.
- When working, always hold the machine firmly with both hands and provide for a secure stance.
- Always switch the machine off and wait until it has come to a standstill before placing it down.
- Never allow children to use the machine.
- It is able to ensure perfect functioning of the machine only if the original accessories intended for it are used.
- Overload Clutch:** If the drill bit becomes jammed or caught, the drive to the drill spindle is interrupted. Because of the forces that occur as a result, always hold the machine securely with both hands and take a firm stance.

2. Function

Product specifications

Model	RH2601	
Power	800W	
Rated Voltage/Frequency	220–240V ~ 50Hz	
Impact energy	3.2J	
No-load speed	0–1150 rpm	
Max impact rate	0–4000 bpm	
Max drilling diameter:	Concrete	26mm
	Wood	68mm
	Steel	13mm
Clamping system:	SDS PLUS with Velcro strap	

The specifications apply for the rated voltage of [U] 110/220/230/240V. For lower voltages and with models for specific countries, the specifications can vary. Please take note of the order number of your machine since the trade name of the individual machines can vary.

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 50 144.2
 The A-weighted noise levels of the tool are typically:3
 Sound pressure level: 91 dB(A);4
 Sound power level: 104 dB(A);5
 Wear ear protection!
 The weighted acceleration is typically 12 m/s²

Intended Use

2-26 E/RE

These machines are intended for hammer drilling in concrete, brick and stone. They are likewise suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic.

Machines with electronic control and right/left rotation are also suitable for screw driving and thread cutting.

2-26 DE/DRE/DFR

These machines are intended for hammer drilling in concrete, brick and stone as well as for light chiseling work. They are also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic.
 Machines with electronic control and right/left rotation are also suitable for screw driving and thread cutting.

Product Components

Please present the fold-out page with the illustration of the unit and leave it open while you read these operating instructions.

The numbering of the components refers to the illustration of the machine on the graphic page.

1. Quick change keyless chuck (2-26 DFR)
2. SDS-plus quick change drill chuck (2-26 DFR)
3. Tool holder (SDS-plus)
4. Dust protection cap
5. Locking sleeve
6. Quick change drill chuck locking ring (2-26 DFR)
7. Right/Left rotation switch (2-26 RE/DRE/DFR)
8. Locking button
9. On/Off switch with speed control function
10. Unlocking button
11. Operational mode selection switch
12. Button on the auxiliary handle
13. Depth stop
14. Auxiliary handle
15. Screw for drill chuck*
16. Drill chuck*
17. SDS-plus adaptor for drill chuck*
18. Assembled drill chuck*
19. Drill chuck receptacle (2-26 DFR)
20. Front sleeve of the quick change keyless chuck (2-26 DFR)
21. Holding ring of the quick change keyless chuck (2-26 DFR)
22. Clamping screw of the dust extraction attachment*
23. Depth stop of the dust extraction attachment*
24. Telescope tube of the dust extraction attachment*
25. Winged screw of the dust extraction attachment*
26. Guide tube of the dust extraction attachment*
27. Universal holder for screwdriver bits*

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

3. OPERATING INSTRUCTIONS

Auxiliary Handle (see Fig. A)

Operate the machine only with the auxiliary handle 14. By rotating the auxiliary handle 14 to a comfortable position, a fatigue-free and therefore safe working position can be achieved.

Loosen the auxiliary handle 14 in the counter-clockwise direction and adjust the handle to the desired working position. Ensure that the clamping band of the auxiliary handle is located in the groove intended for it in the housing.
 Then retighten the auxiliary handle 14 by turning in the clockwise direction.

Inserting/Replacing the Drill Chuck (2-26 E/RE/DE/DFR)

Inserting the Drill Chuck for Working with Tools without SDS-plus (see Fig. B)

To work with tools without SDS-plus (e.g., drills with cylindrical shafts), a suitable drill chuck must be used.

Screw the SDS-plus adaptor 17 (accessory) into the ring gear drill chuck 16. Secure the drill chuck with the screw 15.

Clean the adapter shaft and lightly grease the insertion end before inserting.

Insert the shaft of the assembled drill chuck 18 with a twisting motion into the tool holder 3 until it can be heard to lock.

The adapter shaft locks itself. Check the locking by pulling on the drill chuck.

Removing the Drill Chuck

To remove the drill chuck 18, pull the locking sleeve 5 to the rear, hold in this position and remove the drill chuck from the tool holder.

Selecting Drill Chucks and Tools

For hammer drilling and chiseling, SDS-plus tools are required that are inserted in a SDS-plus drill chuck.

For drilling in steel or wood, for screw driving and for thread cutting, tools without SDS-plus are used (for example, drills with cylindrical shafts). For these tools, a quick change keyless or a ring gear drill chuck is required.

Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiseling! Tools without SDS-plus and their drill chucks are damaged by hammer drilling or chiseling.

2-26 DFR: The SDS-plus quick change drill chuck can be easily replaced with the keyless drill chuck provided.

2-26 DFR

Removing the Quick Change Drill Chuck (see Fig. C)

Pull the quick change drill chuck locking ring 6 to the rear (a), hold it in this position and remove the quick change drill chuck from the drill chuck receptacle (b). Protect the quick change drill chuck from becoming soiled after removing.

Attaching the Quick Change Drill Chuck (see Fig. D)

Clean the quick change drill chuck before inserting and lightly grease the insertion end. Pull the quick change drill chuck with the complete hand. Slide the quick change drill chuck in a twisting manner onto the drill chuck receptacle 19 until a latching sound can be distinctly heard. The quick change drill chuck locks itself. Check the locking by pulling on the quick change drill chuck.

Inserting/Replacing the Tool

Take care when changing tools that the dust protection cap 4 is not damaged.

SDS-plus Tools

The SDS-plus tool is designed to be freely movable. This causes eccentricity when the machine is not loaded. However, the drill automatically centers itself during operation. This does not affect drilling precision.

Inserting a SDS-plus Tool (see Fig. E)

GBH 2-26 DFR: Place on the SDS-plus quick change drill chuck 2 (see Attaching the Quick Change Drill Chuck).

Clean the tool before inserting and lightly grease the insertion end. Insert the tool with a twisting motion into the tool holder 3 until it locks. The tool locks itself. Check the locking by pulling on the tool.

Removing SDS-plus Tools (see Fig. F)

Pull the locking sleeve 5 to the rear (a), hold it in this position and remove the tool from the tool holder (b).

Tools without SDS-plus (2-26 E/RE/DE/DFR)

Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiseling! Tools without SDS-plus and their drill chucks are damaged by hammer drilling or chiseling.

Inserting the Tool

Place on the ring gear drill chuck 18 (accessory) (see Inserting the Drill Chuck for Working with Tools without SDS-plus).

Turn the sleeve of the ring gear drill chuck in the counter-clockwise direction until the tool holder is open wide enough. Insert the tool in the middle of the tool holder and clamp with the drill chuck key uniformly in all three holes.

Tool Removal

Turn the sleeve of the ring gear drill chuck with the aid of the drill chuck key in the counter-clockwise direction until the tool can be removed.

Tools without SDS-plus (GBH 2-26 DFR)

Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiseling! Tools without SDS-plus and their drill chucks are damaged by hammer drilling or chiseling.

Inserting the Tool (see Fig. G)

Place on the quick change keyless drill chuck 1 (see Inserting the Quick Change Drill Chuck).

Hold the holding ring 21 of the quick change keyless drill chuck fixed. Open the tool holder 3 wide enough by turning the front sleeve 20 so that the tool can be inserted. Continue holding the holding ring 21 fixed and turn the front sleeve 20 in the direction of the arrow until a ratcheting sound can be distinctly heard.

Check the firm seating by pulling on the tool.

Note: After opening the tool holder to the stop, the ratcheting noise can be audible at the subsequent closing as a result of the functional design and the tool holder does not close.

In this case, turn the front sleeve 20 once opposite to the direction of the arrow. The tool holder can then be closed.

Tool Removal (see Fig. H)

Hold the holding ring 21 of the quick change keyless chuck fixed. Open the tool holder by turning the front sleeve 20 in the direction of the arrow until the tool can be removed.

Setting the Drilling Depth (see Fig. I)

With the depth stop 13, the desired drilling depth t can be set.

Press the button 12 of the auxiliary handle and insert the depth stop into the auxiliary handle 14 so that the grooved side of the depth stop points downward.

Insert the SDS-plus tool to the stop into the tool holder 3. Otherwise, the freedom of motion of the SDS tool can lead to an incorrect setting of the drilling depth.

Pull out the depth stop so far that the distance between the drill tip and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth t .

Dust Extraction with the Vacuuming Attachment (Extra)

Mounting the Dust Extraction Attachment (see Fig. K)

For vacuuming dust, a dust extraction attachment (accessory) is required. While drilling, the dust extraction attachment springs back so that the vacuuming head is always held against the drilled surface.

Press the button 12 of the auxiliary handle and remove the depth stop 13. Press the button 12 again and insert the dust extraction attachment from the front into the auxiliary handle 14.

Connect a vacuum hose (19 mm) to the opening of the dust extraction attachment.

The vacuum cleaner (e.g., GAS ...) must be suitable for the material to be worked. When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

Setting the Drilling Depth on the Dust Extraction Attachment (see Fig. L)

The desired drilling depth t can also be set with the dust extraction attachment mounted. Insert the SDS-plus tool to the stop into the tool holder 3. Otherwise, the freedom of motion of the SDS tool can lead to an incorrect setting of the drilling depth.

Loosen the winged screw 25 on the dust extraction attachment.

Place the machine (without switching on) firmly on the surface to be drilled. The SDS-plus tool must rest against the surface.

Slide the guide tube 26 of the dust extraction attachment in its holder so that the dust extraction attachment head rests against the surface to be drilled. Do not slide the guide tube 26 any further over the telescope tube 24 than necessary so that as large a part as possible of the scale on the telescope tube 24 remains visible.

Retighten the winged screw 25. Loosen the clamping screw 22 on the depth stop of the dust extraction attachment.

Slide the depth stop 23 on the telescope tube 24 such that the distance t shown in the Figure L corresponds to the desired drilling depth (distance between the outer end of the guide tube 26 and the inner side of the depth stop 23).

Retighten the clamping screw 22 in this position.

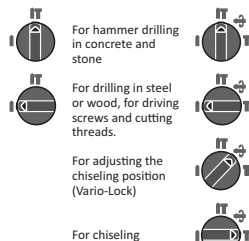
Operation

Always use the correct supply voltage! The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine. Machines designated for 230 V can also be operated with 220 V.

Set the Operating Mode

With the operating mode selector switch 11, select the operating mode of the machine. Change the operating mode only when the machine is switched off! Otherwise, the machine can be damaged.

To change the operating mode, press the locking button 10 and turn the operating mode selector switch 11 to the desired position until it can be heard to latch.



Setting the Direction of Rotation (2-26 RE/DRE/DFR)

With the right/left rotation switch 7, the rotational direction of the machine can be changed.1

Change the direction of rotation only when the machine is switched off!

Otherwise, the machine can be damaged.

Right rotation: Turn the right/left rotation switch on both sides to the stop in the position ←

Left rotation: Turn the right/left rotation switch 7 on both sides to the stop in the position →

Set the direction of rotation for hammer drilling and chiseling always for right rotation.

Citiți cu atenție și înțelegeți aceste instrucțiuni înainte de utilizare.

1. Reguli specifice de siguranță pentru ciocanul rotopercutator

Utilizarea în siguranță a acestei uneelte este posibilă numai după citirea integrală a regulilor de utilizare și de siguranță și după respectarea strictă a instrucțiunilor de mai jos.

- În plus, trebuie respectate cerințele generale de siguranță din broșura anexată.
- Înainte de prima utilizare, solicitați o demonstrație practică.
- Pentru a preveni deteriorarea auzului, purtați protecție auditivă.
- Purtați ochelari de protecție.
- Dacă aveți păr lung, purtați protecție pentru păr.
- Lucrați doar în îmbrăcăminte strânsă, de dorit, lipită pe corp.
- Praful generat în timpul lucrului poate fi dăunător pentru sănătate, inflamabil sau exploziv. E necesar să luați măsurile de protecție adecvate.
- **Exemple:** Unele tipuri de praf sunt considerate cancerigene. Utilizați un dispozitiv de extracție a prafului/așchilor și purtați o mască de protecție împotriva prafului.
- Praful provenit din metale ușoare poate arde sau exploda. Mențineți întotdeauna curățenia la locul de muncă, deoarece amestecurile de materiale sunt deosebit de periculoase.
- Dacă în timpul lucrului cablul este deteriorat sau tăiat, nu atingeți cablul. Scoateți imediat ștecherul din priză. Nu utilizați niciodată unealta cu un cablu deteriorat.
- Conectați unealta utilizată în interior printr-un dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu un curent de declanșare de maximum 30 mA. Nu utilizați unealta în ploaie sau în mediu umed.
- Plasați întotdeauna cablul la spate, departe de unealtă.
- Utilizați detectoare adecvate pentru a localiza instalațiile ascunse sau contactați furnizorul local de rețele pentru asistență. Contactul cu linii electrice poate duce la incendii sau electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca o explozie.
- Perforarea unei conducte de apă va cauza daune materiale sau șoc electric.
- Utilizați unealta numai cu mânerul auxiliar 11.
- Fixați piesa de lucru. O piesă de lucru fixată cu dispozitive speciale sau într-o menghină este mai sigură decât cea ținută manual.
- Așezați unealta pe pământ/surub numai când este oprită.
- Fiți atenți când înșurubați șuruburi lungi; există pericol de alunecare.
- În timpul lucrului, țineți întotdeauna unealta ferm cu ambele mâini și asigurați-vă o poziție stabilă.
- Oprită întotdeauna unealta și așteptați până când aceasta s-a oprit complet înainte de a o lăsa jos.
- Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze unealta.
- Funcționarea optimă a unelei poate fi asigurată doar dacă se utilizează accesoriile originale, concepute pentru ea.
- **Cuplajul de suprasarcină:** Dacă burghiul se blochează sau se prinde, transmisia la arborele burghiului este întreruptă. Datorită forțelor care rezultă, țineți întotdeauna unealta în siguranță cu ambele mâini și mențineți o poziție stabilă.

2. Specificații tehnice

Model	RH2601	
Putere	800W	
Tensiune / Frecvență	220–240V ~ 50Hz	
Energie de impact	3.2J	
Turație fără sarcină	0–1150 rpm	
Rata maximă de percutie	0–4000 bpm	
Diametru maxim de gaurire	Beton	26 mm
	Lemn	68 mm
	Otel	13 mm
Sistem prindere	SDS PlusCu curea Velcro	

Specificațiile sunt valabile pentru tensiunea nominală de [U] 110/220/230/240 V.

Pentru tensiuni mai mici și pentru modelele destinate pentru anumite țări, specificațiile pot varia.

Vă rugăm să notați numărul de comandă al unelei dumneavoastră, deoarece denumirea comercială a uneltelor procurate poate varia.

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valori măsurate au fost determinate conform EN 50 144.2.

Nivelurile de zgomot măsurat A ale unelei sunt:

Nivelul presiunii sonore: 91 dB(A);4

Nivelul puterii sonore: 104 dB(A).5

Purtați protecție auditivă!

Nivelul de accelerație măsurată este de obicei 12 m/s².

Domeniul de utilizare

2-26 E/RE

Aceste uneelte sunt concepute pentru găurirea cu impact în beton, cărămidă și piatră. De asemenea, acestea pot fi utilizate pentru găurirea fără impact în lemn, metal, ceramică și material plastic.

Unelele cu control electronic și rotație dreapta/stânga pot fi de asemenea utilizate pentru înșurubare și filetare.

2-26 DE/DRE/DFR

Aceste uneelte sunt concepute pentru găurirea cu impact în beton, cărămidă și piatră, precum și pentru lucrări ușoare de dăltuire. De asemenea, acestea pot fi utilizate pentru găurirea fără impact în lemn, metal, ceramică și material plastic.

Unelele cu control electronic și rotație dreapta/stânga pot fi de asemenea utilizate pentru înșurubare și filetare.

Componentele Produsului

Vă rugăm să deschideți pagina cu imaginea unelei și să o mențineți deschisă în timp ce citiți aceste instrucțiuni de utilizare.

Lista componentelor corespunde imaginii unelei de pe pagina grafică.

1. Mandrină rapidă fără cheie, interschimbabilă (2-26 DFR)
2. Mandrină interschimbabilă SDS-plus (2-26 DFR)
3. Sistem de fixare a accesoriului (SDS-plus)
4. Capac de protecție împotriva prafului
5. Manșon de blocare
6. Inel de blocare al mandrinei interschimbabile (2-26 DFR)
7. Comutator de rotație dreapta/stânga (2-26 RE/DRE/DFR)
8. Buton de blocare
9. Comutator Pornit/Oprit cu funcție de reglare a turației
10. Buton de deblocare
11. Comutator de selectare a regimului de lucru
12. Buton de pe mânerul auxiliar
13. Limitator de adâncime
14. Mâner auxiliar
15. Șurub pentru mandrină*
16. Mandrină de burghiu*
17. Adaptor SDS-plus pentru mandrină*
18. Mandrină de burghiu asamblată*
19. Slot mandrină (2-26 DFR)
20. Manșon frontal al mandrinei fără cheie interschimbabile (2-26 DFR)
21. Inel de susținere al mandrinei fără cheie interschimbabilă (2-26 DFR)
22. Șurub de fixare al accesoriului de extracție a prafului*
23. Limitator de adâncime al accesoriului de extracție a prafului*
24. Tijă telescopică al accesoriului de extracție a prafului*
25. Șurub-flutur al accesoriului de extracție a prafului*
26. Tijă de ghidare al accesoriului de extracție a prafului*
27. Suport universal pentru biți/ capete de șurubelniță*

* Nu toate accesoriile prezentate în imagine sau descrise sunt incluse în setul de livrare standard.

3. INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Mâner auxiliar (vezi Fig. A)

Utilizați unealta numai cu mânerul auxiliar 14. Prin rotirea mânerului auxiliar 14 într-o poziție confortabilă, se poate obține o poziție de lucru sigură, care nu provoacă oboseală. Săbiți mânerul auxiliar 14 rotind în sens antiorar și reglați mânerul în poziția de lucru dorită. Asigurați-vă că colierul de fixare al mânerului auxiliar se află în canelura destinată acestuia în carcasă.

Apoi strângeți din nou mânerul auxiliar 14, rotind în sens orar.

Montarea/inlocuirea mandrinei (2-26 E/RE/DE/DFR)

Montarea mandrinei pentru sarcini cu accesorii fără SDS-plus (vezi Fig. B)

Pentru sarcinile cu accesorii fără SDS-plus (de exemplu, burghiu cu coadă cilindrică), trebuie utilizată o mandrină adecvată.

Înșurubați adaptorul SDS-plus 17 (accesoriu) în mandrina cu coroană dințată 16.

Fixați mandrina cu șurubul 15.

Înainte de montare, curățați coada adaptorului și ungeți ușor capătul de inserție.

Introduceți coada mandrinei asamblate 18 cu o mișcare de răsucire în sistemul de fixare a accesoriului 3, până când se aude că se blochează.

Coadă adaptorului se blochează singură. Verificați blocarea trăgând de mandrină.

Îndepărtarea mandrinei

Pentru a scoate mandrina 18, trageți manșonul de blocare 5 înapoi, mențineți-l în această poziție și îndepărtați mandrina din sistemul de fixare a accesoriului.

Alegerea mandrinelor și a accesoriilor

Pentru găurirea cu impact și dăltuire sunt necesare accesorii SDS-plus care sunt introduse într-o mandrină SDS-plus.

Pentru găurirea în oțel sau lemn, pentru înșurubare și filetare se utilizează accesorii fără SDS-plus (de exemplu, un burghiu cu coadă cilindrică). Pentru aceste accesorii este necesară o mandrină fără cheie sau o mandrină cu coroană dințată.

Nu utilizați accesorii fără SDS-plus pentru găurirea cu impact sau dăltuire! Accesoriile fără SDS-plus și mandrinele lor se deteriorează în timpul găuririi cu impact sau dăltuirii. 2-26 DFR: Mandrina rapidă interschimbabilă SDS-plus poate fi înlocuită ușor cu mandrina fără cheie furnizată.

2-26 DFR

Îndepărtarea mandrinei interschimbabile (vezi Fig. C)

Trageți inelul de blocare 6 al mandrinei interschimbabile spre spate (a), mențineți-l în această poziție și îndepărtați mandrina interschimbabilă din slotul mandrinei (b). Protejați mandrina rapidă interschimbabilă de murdărire după îndepărtare.

Montarea mandrinei interschimbabile (vezi Fig. D)

Curățați mandrina nterschimbabilă înainte de montare și ungeți ușor capătul de inserție. Apucați mandrina interschimbabilă cu mâna. Glisiți mandrina interschimbabilă, printr-o mișcare de răscire, pe slotul mandrinei 19, până când se aude distinct un sunet de blocare. Mandrina interschimbabilă se blochează singură. Verificați dacă s-a blocat bine, trăgând de ea.

Montarea/inlocuirea accesoriului

Aveți grijă ca la schimbarea accesoriilor să nu deteriorați capacul de protecție împotriva prafului 4.

Accesorii SDS-plus

Accesorii SDS-plus este conceput să fie liber și mobil. Acest lucru provoacă o oscilație atunci când unealta nu este în sarcină. Cu toate acestea, burghiul se centrează automat în timpul utilizării. Acest lucru nu afectează precizia găuririi.

Montarea unui accesoriu SDS-plus (vezi Fig. E)

GBH 2-26 DFR: Montați mandrina nterschimbabilă SDS-plus 2 (vezi Montarea mandrinei interschimbabile).

Înainte de montare, curățați accesoriul și ungeți ușor capătul de inserție.

Introduceți accesoriul printr-o mișcare de răscire în sistemul de fixare a accesoriului 3, până când se blochează.

Accesoriul se blochează singur. Verificați blocarea trăgând de accesoriu.

Îndepărtarea accesoriilor SDS-plus (vezi Fig. F)

Trageți manșonul de blocare 5 spre spate (a), mențineți-l în această poziție și îndepărtați accesoriul din sistemul de fixare a accesoriului (b).

Accesorii fără SDS-plus (2-26 E/RE/DE/DFR)

Nu utilizați accesori fără SDS-plus pentru găurirea cu impact sau dăltuire! Accesoriile fără SDS-plus și mandrinele lor se deteriorează în timpul găuririi cu impact sau dăltuirii.

Montarea accesoriului

Montați mandrina cu coroană dîntată 18 (accesoriu) (vezi Montarea mandrinei pentru lucru cu accesori fără SDS-plus).

Rotiți manșonul mandrinei cu coroană dîntată în sens antiorar, până când sistemul de fixare a accesoriului este suficient de deschis. Introduceți accesoriul în centrul sistemului de fixare a accesoriului și strângeți-l cu cheia mandrinei, uniform în toate cele trei orificii.

Îndepărtarea accesoriului

Rotiți manșonul mandrinei cu coroană dîntată cu ajutorul cheii în sens antiorar, până când accesoriul poate fi îndepărtat.

Accesorii fără SDS-plus (GBH 2-26 DFR)

Nu utilizați accesori fără SDS-plus pentru găurirea cu impact sau dăltuire! Accesoriile fără SDS-plus și mandrinele lor se deteriorează în timpul găuririi cu impact sau dăltuirii.

Montarea accesoriului (vezi Fig. G)

Montați mandrina fără cheie interschimbabilă 1 (vezi Montarea mandrinei interschimbabile).

Mențineți inelul de susținere 21 al mandrinei fără cheie interschimbabile fix. Deschideți sistemul de fixare a accesoriului 3 suficient de mult, rotind manșonul frontal 20, pentru ca accesoriul să poată fi introdus.

Continuați să mențineți inelul de susținere 21 fix și rotiți manșonul frontal 20 în sensul săgeții, până când se aude distinct un sunet de blocare.

Verificați fixarea trăgând de accesoriu.

Notă: După deschiderea sistemului de fixare a accesoriului până la capăt, la închiderea ulterioară, se poate auzi un zgomot de clichet, din cauza modului său de funcționare, iar sistemul de fixare a accesoriului să nu se închidă.

În acest caz, rotiți manșonul frontal 20 o dată în sens opus sensului săgeții. Sistemul de fixare a accesoriului poate fi închis ulterior.

Îndepărtarea accesoriului (vezi Fig. H)

Mențineți inelul de susținere 21 al mandrinei fără cheie interschimbabile fix. Deschideți sistemul de fixare a accesoriului rotind manșonul frontal 20 în sensul săgeții, până când accesoriul poate fi îndepărtat.

Stabilirea adâncimii de găurire (vezi Fig. I)

Cu ajutorul limitatorului de adâncime 13, poate fi stabilită adâncimea de găurire la dorită.

Apăsăți butonul 12 de pe mânerul auxiliar și introduceți limitatorul de adâncime în mânerul auxiliar 14 astfel încât partea striată (sau riflată) a limitatorului de adâncime să fie orientată în jos.

Introduceți accesoriul SDS-plus până la capăt în sistemul de fixare a accesoriului 3.

În caz contrar, cursa liberă (jocul) a accesoriului SDS poate duce la o reglare incorectă a adâncimii de găurire.

Trageți limitatorul de adâncime în afară, astfel încât distanța dintre vârful burghiului și vârful limitatorului de adâncime să corespundă adâncimii de găurire la dorite.

Extracția prafului cu accesoriul de aspirare (Extra)

Montarea accesoriului de extracție a prafului (vezi Fig. K)

Pentru aspirarea prafului este necesar un accesori de extracție a prafului. În timpul găuririi, accesoriul de extracție a prafului este elastic, astfel încât capul de aspirare este menținut întotdeauna pe suprafața găurită.

Apăsăți butonul 12 de pe mânerul auxiliar și îndepărtați limitatorul de adâncime 13. Apăsăți din nou butonul 12 și introduceți accesoriul de extracție a prafului din față în mânerul auxiliar 14.

Conectați un furtun de aspirare (19 mm) la orificiul accesoriului de extracție a prafului. Aspiratorul (de exemplu, GAS ...) trebuie să fie potrivit pentru materialul cu care s-a lucrat. La aspirarea prafului uscat, care este deosebit de dăunător sănătății sau cancerigen, utilizați un aspirator special.

Stabilirea adâncimii de găurire pe accesoriul de extracție a prafului (vezi Fig. L)

Adâncimea de găurire la dorită poate fi stabilită și cu accesoriul de extracție a prafului montat.

Introduceți accesoriul SDS-plus până la capăt în sistemul de fixare a accesoriului 3. În caz contrar, cursa liberă (jocul) a accesoriului SDS poate duce la o reglare incorectă a adâncimii de găurire.

Slăbiți șurubul-flutere 25 de pe accesoriul de extracție a prafului.

Așezați unealta (fără a o porni) ferm pe suprafața de găurit. Accesoriul SDS-plus trebuie să se sprijine pe suprafață.

Glisiți tija de ghidare 26 a accesoriului de extracție a prafului în suportul său, astfel încât capul accesoriului de extracție a prafului să se sprijine pe suprafața de găurit. Nu glisați tija de ghidare 26 mai mult decât este necesar peste tija telescopică 24, pentru ca o porțiune cât mai mare din scala de pe tija telescopică 24 să rămână vizibilă.

Strângeți din nou șurubul-flutere 25. Slăbiți șurubul de fixare 22 de pe limitatorul de adâncime al accesoriului de extracție a prafului.

Glisiți limitatorul de adâncime 23 pe tija telescopică 24 astfel încât distanța t indicată în Figura L să corespundă adâncimii de găurire dorite (distanța dintre capătul exterior al tijei de ghidare 26 și partea interioară a limitatorului de adâncime 23).

Strângeți din nou șurubul de fixare 22 în această poziție.

Utilizare

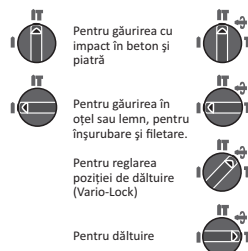
Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare corectă! Tensiunea sursei de alimentare trebuie să corespundă valorii indicate pe plăcuța nominală a unelei. Unelele concepute pentru 230 V pot fi utilizate și la 220 V.

Selectarea regimului de lucru

Cu ajutorul comutatorului de selectare a regimului de utilizare 11, selectați regimul de utilizare a unelei.

Schimbați regimul de utilizare numai când unealta este oprită! În caz contrar, unealta se poate deteriora.

Pentru a schimba regimul de utilizare, apăsați butonul de blocare 10 și rotiți comutatorul de selectare a regimului de utilizare 11 în poziția dorită, până când se aude că se blochează.



Stabilirea direcției de rotație (2-26 RE/DR/DFR)

Cu ajutorul comutatorului de rotație dreapta/stânga 7 poate fi schimbată direcția de rotație a unelei.

Schimbați direcția de rotație numai când unealta este oprită! În caz contrar, unealta se poate deteriora.

Rotație dreapta (sens orar): Rotiți comutatorul de rotație dreapta/stânga pe ambele părți până la limită, în poziția ←

Rotație stânga (sens antiorar): Rotiți comutatorul de rotație dreapta/stânga 7 pe ambele părți până la limită, în poziția →

Setați direcția de rotație pentru găurirea cu impact și dăltuire întotdeauna pe rotație dreapta.

Перед использованием, внимательно прочтите и усвойте все инструкции.

1. Правила техники безопасности для перфораторов

Безопасная эксплуатация данного инструмента возможна только при полном прочтении и строгом соблюдении всех указаний описанным в руководстве.

Кроме того, следует соблюдать общие указания по технике безопасности, приведенные в прилагаемой брошюре.

• Перед первым использованием запросите практическую демонстрацию.

• Для предотвращения повреждения слуха используйте средства защиты органов слуха.

• Используйте защитные очки.

• Если у вас длинные волосы, используйте средства защиты волос.

• Работайте только в плотно прилегающей одежде.

• Пыль, образующаяся во время работы, может быть вредной для здоровья, легковоспламеняющейся или взрывоопасной. Необходимо принять соответствующие меры защиты.

• Примеры: Некоторые виды пыли относятся к канцерогенным веществам.

Используйте подходящие системы пыле- / стружкоудаления и надевайте маску против пыли.

• Пыль легких металлов может воспламениться или взорваться. Всегда содержите рабочее место в чистоте, так как смеси материалов представляют особую опасность.

• Если во время работы кабель поврежден или перерезан, не прикасайтесь к нему, немедленно вытащите вилку из розетки. Никогда не используйте инструмент с поврежденным кабелем.

• Инструменты, используемые на открытом воздухе, подключайте через устройство защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА. Запрещается эксплуатировать инструмент под дождем или во влажной среде.

Отводите кабель всегда назад, в сторону от инструмента.

• Используйте подходящие детекторы для обнаружения скрытых коммуникаций или вызовите для помощи местную коммунальную службу. Контакт с электропроводкой может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Повреждение газопровода может вызвать взрыв. Повреждение водопроводной трубы может привести к материальному ущербу или поражению электрическим током.

• Используйте инструмент только с дополнительной рукояткой 11.

• Надежно фиксируйте заготовку. Заготовка, зафиксированная в зажимных приспособлениях или тисках, удерживается надежнее, чем вручную.

• Устанавливайте инструмент на гайку/винт только в выключенном состоянии.

• Соблюдайте осторожность при закручивании длинных винтов; существует опасность соскальзывания.

• Во время работы всегда крепко удерживайте инструмент обеими руками и обеспечивайте устойчивое положение.

• Всегда выключайте инструмент и дождитесь его полной остановки, прежде чем опустить его.

• Никогда не позволяйте детям работать с инструментом.

Безупречное функционирование инструмента гарантируется только при использовании оригинальных комплектующих, предназначенных для него.

Предохранительная муфта: При заклинивании или застревании сверла привод на сверлильный шпиндель прерывается. Учитывая возникающие при этом силы, всегда надежно удерживайте инструмент обеими руками и занимайте устойчивое положение.

2. Технические характеристики

Модель	RH2601	
Мощность	800Вт	
Напряжение/Частота	220–240В ~ 50Гц	
Энергия удара	3.2Дж	
Частота вращения без нагрузки	0–1150 Об/мин	
Максимальная частота ударов	0–4000 Уд/мин	
Максимальный диаметр сверления	Бетон	26 мм
	Дерево	68 мм
	Сталь	13 мм
Система крепления	SDS Plus с липучкой	

Технические характеристики действительны для номинального напряжения [U] 110/220/230/240 В. Для более низких значений напряжения и для моделей, предназначенных для определенных стран, технические характеристики могут отличаться.

Обращайте внимание на номер заказа вашего инструмента, поскольку торговое наименование отдельных инструментов может варьироваться.

Сведения о шуме и вибрации

Измеренные значения определены в соответствии с EN 50 144.2

Типичные A-взвешенные уровни шума инструмента составляют:

Уровень звукового давления: 91 дБ(A); 4

Уровень звуковой мощности: 104 дБ(A); 5

Надевайте средства защиты органов слуха!

Типичное взвешенное значение ускорения составляет 12 м/с².

Назначение

2-26 E/RE

Данные инструменты предназначены для ударного сверления в бетоне, кирпичной кладке и камне. Они также подходят для сверления без удара в древесине, металле, керамике и пластмассе.

Инструменты с электронным управлением и правым/левым вращением также подходят для закручивания винтов и нарезания резьбы.

2-26 DE/DRE/DFR

Данные инструменты предназначены для ударного сверления в бетоне, кирпичной кладке и камне, а также для легких долбежных работ. Они также подходят для сверления без удара в древесине, металле, керамике и пластмассе.

Инструменты с электронным управлением и правым/левым вращением также подходят для закручивания винтов и нарезания резьбы.

Компоненты инструмента

Пожалуйста, рассмотрите страницу с изображением инструмента и держите ее открытой во время ознакомления с данным руководством по эксплуатации. Перечень компонентов инструмента соответствует его изображению на соответствующей странице.

1. Быстросменный бесключевой сверлильный патрон (2-26 DFR)

2. Быстросменный сверлильный патрон SDS-plus (2-26 DFR)

3. Патрон для инструмента (SDS-plus)

4. Защитный колпачок от пыли

5. Стопорная втулка

6. Фиксирующее кольцо сверлильного патрона (2-26 DFR)

7. Переключатель правого/левого вращения (2-26 RE/DRE/DFR)

8. Кнопка фиксации

9. Переключатель с функцией регулирования частоты вращения

10. Кнопка разблокировки

11. Переключатель режима работы

12. Кнопка на дополнительной рукоятке

13. Ограничитель глубины

14. Дополнительная рукоятка

15. Винт для сверлильного патрона*

16. Сверлильный патрон*

17. Адаптер SDS-plus для сверлильного патрона*

18. Собранный сверлильный патрон*

19. Гнездо сверлильного патрона (2-26 DFR)

20. Передняя втулка быстросменного бесключевого патрона (2-26 DFR)

21. Кольцо бесключевого патрона (2-26 DFR)

22. Зажимной винт приспособления для пылеудаления*

23. Ограничитель глубины приспособления для пылеудаления**

24. Телескопическая трубка приспособления для пылеудаления**

25. Винт-барашек приспособления для пылеудаления*

26. Направляющая трубка приспособления для пылеудаления*

27. Универсальный держатель для насадок-отверток*

* Не все изображенные или описанные комплектующие входят в стандартный комплект поставки.

3. УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Дополнительная рукоятка (см. Рис. А)

Используйте инструмент только с дополнительной рукояткой 14. Поворачивая дополнительную рукоятку 14 в удобное положение, можно добиться устойчивого, не вызывающего усталости положения для безопасной работы.

Ослабьте дополнительную рукоятку 14 вращением против часовой стрелки и установите рукоятку в требуемое рабочее положение. Убедитесь, что зажимной хомут дополнительной рукоятки находится в соответствующем пазу корпуса. Затем снова затяните дополнительную рукоятку 14, повернув ее по часовой стрелке.

Установка/замена сверлильного патрона (2-26 E/RE/DE/DFR)

Установка сверлильного патрона для работы с инструментами без SDS-plus (см. Рис. B)

Для работы с инструментами без SDS-plus (например, сверлами с цилиндрическим хвостовиком) необходимо использовать подходящий сверлильный патрон.

Адаптер SDS-plus 17 (комплектующая) необходимо закрепить в зубчатом/центрированном сверлильном патроне 16. Зафиксируйте сверлильный патрон винтом 15.

Перед установкой очистите хвостовик адаптера и слегка смажьте его вставляемым концом.

Вставьте хвостовик собранного сверлильного патрона 18 с поворотным движением в патрон для инструмента 3, пока он не зафиксируется со щелчком.

Хвостовик адаптера фиксируется сам. Проверьте фиксацию, потянув за сверлильный патрон.

Извлечение сверильного патрона

Чтобы снять сверильный патрон 18, потяните стопорную втулку 5 назад, удерживайте ее в этом положении и снимите сверильный патрон с насадки.

Выбор сверильных патронов и насадок

Для ударного сверления и долбления требуются адаптеры SDS-plus, которые вставляются в сверильный патрон SDS-plus.

Для сверления в стали или дереве, для закручивания винтов и для нарезания резьбы используются насадки без SDS-plus (например, сверла с цилиндрическим хвостовиком). Для этих инструментов требуется быстросменный бесключевой или зубчатвенцовый сверильный патрон.

Не используйте инструменты без SDS-plus для ударного сверления или долбления! Инструменты без SDS-plus и их сверильные патроны будут повреждены при ударном сверлении или долблении.

У модели 2-26 DFR быстросменный сверильный патрон SDS-plus легко заменяется на прилагаемый бесключевой сверильный патрон.

2-26 DFR

Извлечение быстросменного сверильного патрона (см. Рис. С)

Потяните фиксирующее кольцо быстросменного сверильного патрона 6 назад (а), удерживайте его в этом положении и извлеките быстросменный сверильный патрон с гнезда сверильного патрона (b). После извлечения защитите быстросменный сверильный патрон от загрязнения.

Установка быстросменного сверильного патрона (см. Рис. D)

Перед установкой очистите быстросменный сверильный патрон и слегка смажьте его конец.

Возьмите быстросменный сверильный патрон в руку. Поворотным движением установите быстросменный сверильный патрон в гнездо сверильного патрона 19 до тех пор, пока отчетливо не услышите звук фиксации (щелчок).

Быстросменный сверильный патрон фиксируется сам. Проверьте фиксацию, потянув за него.

Установка/замена насадок

При замене насадок соблюдайте осторожность, чтобы не повредить защитный колпачок от пыли 4.

Насадка/ адаптер SDS-plus

Адаптер SDS-plus имеет конструкцию, обеспечивающую его свободное перемещение. Это приводит к осевому биению, когда инструмент работает без нагрузки. Однако во время работы сверло автоматически центрируется. Это не влияет на точность сверления.

Установка Адаптера SDS-plus (см. Рис. E)

GBH 2-26 DFR: Установите быстросменный сверильный патрон SDS-plus 2 (см. Установка быстросменного сверильного патрона).

Перед установкой очистите Адаптер SDS-plus и слегка смажьте его вставляемый конец.

Поворотным движением вставьте Адаптер SDS-plus в патрон инструмента 3, пока он не зафиксируется.

Адаптер SDS-plus фиксируется сам. Проверьте фиксацию, потянув за Адаптер SDS-plus.

Извлечение Адаптера SDS-plus (см. Рис. F)

Потяните стопорную втулку 5 назад (а), удерживайте ее в этом положении и извлеките Адаптер SDS-plus из патрона инструмента (b).

Инструменты без SDS-plus (2-26 E/RE/DE/DFR)

Не используйте инструмент без SDS-plus для ударного сверления или долбления! Инструменты без SDS-plus и их сверильные патроны будут повреждены при ударном сверлении или долблении.

Установка насадки

Установите зубчатвенцовый сверильный патрон 18 (насадка) (см. Установка сверильного патрона для работы с инструментами без SDS-plus).

Поверните втулку зубчатвенцового сверильного патрона против часовой стрелки, пока патрон не откроется достаточно широко. Вставьте насадку по центру патрона и зажмите с помощью ключа сверильного патрона равномерно во всех трех отверстиях.

Извлечение насадки

Поверните втулку зубчатвенцового сверильного патрона с помощью ключа сверильного патрона против часовой стрелки, пока насадка не сможет быть извлечена.

Использование без SDS-plus (GBH 2-26 DFR)

Не используйте инструменты без SDS-plus для ударного сверления или долбления! Инструменты без SDS-plus и их сверильные патроны будут повреждены при ударном сверлении или долблении.

Установка насадки (см. Рис. G)

Установите быстросменный бесключевой сверильный патрон 1 (см. Установка быстросменного сверильного патрона).

Удерживайте удерживающее кольцо 21 быстросменного бесключевого сверильного патрона. Поверните переднюю втулку 20 так, чтобы патрон для инструмента открылся достаточно широко для установки насадки.

Продолжайте удерживать кольцо 21 и поверните переднюю втулку 20 по направлению стрелки, пока отчетливо не услышите характерный звук.

Проверьте надежность фиксации, потянув за насадку.

Примечание: После открытия патрона до упора, при последующем закрытии может быть слышен звук трещотки вследствие особенностей конструкции, и патрон для инструмента может не закрыться.

В этом случае поверните переднюю втулку 20 один раз в направлении, противоположном направлению стрелки. После этого патрон для инструмента может быть закрыт.

Извлечение насадки (см. Рис. H)

Удерживайте удерживающее кольцо 21 быстросменного бесключевого патрона.

Поверните переднюю втулку 20 по направлению стрелки, пока насадка не сможет быть извлечена.

Установка глубины сверления (см. Рис. I)

С помощью ограничителя глубины 13 можно установить необходимую глубину сверления t.

Нажмите кнопку 12 на дополнительной рукоятке и вставьте ограничитель глубины в дополнительную рукоятку 14 таким образом, чтобы рифленая сторона ограничителя глубины была направлена вниз.

Вставьте адаптер SDS-plus до упора в патрон для инструмента 3. В противном случае свободный ход адаптера SDS может привести к неправильной установке глубины сверления.

Вытяните ограничитель глубины настолько, чтобы расстояние между наконечником сверла и кончиком ограничителя глубины соответствовало требуемой глубине сверления t.

Удаление пыли с помощью приспособления для пылеудаления (комплектующая)

Установка приспособления для пылеудаления (см. Рис. K)

Для удаления пыли требуется приспособление для пылеудаления. Во время сверления приспособление для пылеудаления подпружинивается, благодаря чему всасывающая головка постоянно прижимается к обрабатываемой поверхности.

Нажмите кнопку 12 на дополнительной рукоятке и извлеките ограничитель глубины 13. Снова нажмите кнопку 12 и вставьте приспособление для пылеудаления спереди в дополнительную рукоятку 14.

Подсоедините шланг пылесоса (19 мм) к отверстию приспособления для пылеудаления.

Пылесос (например, GAS ...) должен подходить для обрабатываемого материала. При удалении сухой пыли, которая особенно вредна для здоровья или является канцерогенной, используйте специальный пылесос.

Установка глубины сверления на приспособлении для пылеудаления (см. Рис. L)

Требуемую глубину сверления t также можно установить при наличии приспособления для пылеудаления.

Вставьте адаптер SDS-plus до упора в патрон для инструмента 3. В противном случае свободный ход адаптера SDS может привести к неправильной установке глубины сверления.

Ослабьте винт-барашек 25 на приспособлении для пылеудаления.

Плотно приложите инструмент (не включая его) к обрабатываемой поверхности. Адаптер SDS-plus должен упираться в поверхность.

Сдвиньте направляющую трубку 26 приспособления для пылеудаления в ее держателе таким образом, чтобы головка приспособления для пылеудаления прилегала к обрабатываемой поверхности. Направляющую трубку 26 следует сдвигать по телескопической трубке 24 только на минимально необходимое расстояние, чтобы обеспечить максимально возможную видимость шкалы на телескопической трубке 24.

Снова затяните винт-барашек 25. Ослабьте зажимной винт 22 на ограничителе глубины приспособления для пылеудаления.

Сдвиньте ограничитель глубины 23 по телескопической трубке 24 таким образом, чтобы расстояние t, показанное на Рисунке L, соответствовало требуемой глубине сверления (расстояние между внешним концом направляющей трубки 26 и внутренней стороной ограничителя глубины 23).

Снова затяните зажимной винт 22 в этом положении.

Эксплуатация

Всегда используйте правильное напряжение питания! Напряжение источника питания должно соответствовать значению, указанному на заводской табличке инструмента. Инструменты, рассчитанные на 230 В, могут также эксплуатироваться при 220 В.

Режимы работы

С помощью переключателя режима работы 11 выберите режим работы инструмента. Изменяйте режим работы только при выключенном инструменте! В противном случае инструмент может быть поврежден.

Чтобы изменить режим работы, нажмите кнопку фиксации 10 и поверните переключатель режима работы 11 в требуемое положение до тех пор, пока не услышите звук фиксации (щелчок).



Выбор направления вращения (2-26 RE/DRE/DFR)

С помощью переключателя вращения вправо/влево 7 можно изменить направление вращения инструмента.

Изменяйте направление вращения только при выключенном инструменте!

В противном случае инструмент может быть поврежден.

Вращение вправо: Поверните переключатель правого/левого вращения 7 с обеих сторон до упора в положение ←

Вращение влево: Поверните переключатель правого/левого вращения 7 с обеих сторон до упора в положение →

При ударном сверлении и долблении устанавливайте направление вращения всегда на вращение вправо.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Преди употреба, внимателно прочетете и разберете всички инструкции.

1. Правила за безопасност при работа с перфоратори

Безопасната работа с този инструмент е възможна само ако сте прочели изцяло и сте спазвали стриктно всички инструкции в това ръководство.

Освен това, моля, спазвайте общите инструкции за безопасност в приложената брошура.

• Поискайте практическа демонстрация преди първа употреба.

• Носете предпазни средства за слуха, за да предотвратите увреждане на слуха.

• Носете предпазни очила.

• Ако имате дълга коса, носете предпазни средства за косата.

• Носете само плътно прилепнали дрехи.

• Прахът, генериран по време на работа, може да бъде вреден за здравето, запалим или експлозивен. Вземете подходящи предпазни мерки.

• **Примери:** Някои видове прах са класифицирани като канцерогенни.

Използвайте подходящи системи за изсмукване на прах/стружки и носете маска за прах.

• Прахът от леки метали може да се запали или експлодира. Винаги поддържайте работната зона чиста, тъй като смесените материали представляват особена опасност.

• Ако кабелът е повреден или срян за време на работа, не го докосвайте; незабавно изключете захранващия кабел от контакта. Никога не използвайте инструмент с повреден кабел.

• Свързвайте инструментите, използвани на открито, чрез устройство за дефектоптокова защита (RCD) с ток на изключване не повече от 30 mA.

Не излагайте инструмента на дъжд или влага.

Винаги прокарвайте кабела отзад, далеч от инструментата.

• Използвайте подходящи детектори, за да локализирате скрити комунални услуги, или се обадете на местната компания за комунални услуги за помощ. Контактът с електрическите кабели може да причини пожар или токов удар. Повреда на газопровод може да причини експлозия. Повреда на водопровод може да причини имуществени щети или токов удар.

• Използвайте инструментата само с допълнителна дръжка 11.

• Затегнете здраво детайла. Детайл, закрепен в затягащо устройство или менегме, държи инструмент по-сигурно, отколкото ако се държи на ръка.

• Поставете инструмента върху гайка или винт само когато инструментът е изключен.

• Бъдете внимателни при затягане на дълги винтове; има риск от подхлъзване.

• Винаги дръжте инструмент здраво с две ръце и се уверете, че сте на стабилна основа по време на работа.

• Винаги изключвайте инструментата и изчакайте, докато спре напълно, преди да го оставите.

• Никога не позволявайте на деца да работят с инструментата.

Правилната функция на инструментата е гарантирана само при използване на оригиналните аксесоари, предназначени за него.

Предпазен съединител: Ако свредлото заседне или се заклеци, задвижването на шпиндела на свредлото се прекъсва. Поради генерираните сили, винаги дръжте инструмента здраво с две ръце и поддържайте стабилна стойка.

2. Технически спецификации

Модел	RH2601	
Мощност	800Вт	
Напрежение / Честота	220–240В ~ 50Гц	
Енергия на удара	3.2Дж	
Скорост без товар	0–1150 Об/мин	
Максимална честота на ударите	0–4000 Уд/мин	
Максимален диаметър на пробиване	Бетон	26 мм
	Дърво	68 мм
	Стомана	13 мм
Патронник SDS Plus	С велкро лента	

Тези спецификации са валидни за номинално напрежение [U] от 110/220/230/240 V.

Спецификации могат да варират за по-ниски напрежения и за модели, специфични за отделните страни.

Моля, обърнете внимание на номера на поръчката на вашия инструмент, тъй като търговското наименование на отделните инструменти може да се различава.

Информация за шум и вибрации

Измерените стойности са определени съгласно EN 50 144.2

Типичните нива на шум, претеглени по А, на инструментата са:

Ниво на звуково налягане: 91 dB(A);

Ниво на звукова мощност: 104 dB(A).5

Носете предпазни средства за слуха!

Типичното претеглено ускорение е 12 m/s².

Предназначение

2-26 E/RE

Тези инструменти са предназначени за ударно пробиване в бетон, зидария и камък. Подходящи са и за безударно пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаса. Инструменти с електронно управление и въртене напред/назад са подходящи и за завинтване и нарязване на резба.

2-26 DE/DRE/DFR

Тези инструменти са предназначени за ударно пробиване в бетон, зидария и камък, както и за леко длето. Подходящи са и за безударно пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаса.

Инструменти с електронно управление и въртене напред/назад са подходящи и за завинтване и нарязване на резба.

Компоненти на инструментата

Моля, разгледете страницата с изображението на инструментата и я дръжте отворена, докато четете това ръководство за употреба.

Компонентите на инструментата са изброени, както е показано на съответната страница.

- Бързосменен патронник за свредла (2-26 DFR)
- Бързосменен патронник SDS-plus (2-26 DFR)
- Патронник за инструменти (SDS-plus)
- Прахоуловител капак
- Заклучваща втулка
- Заклучващ пръстен на патронника (2-26 DFR)
- Превключвател за въртене напред/назад (2-26 RE/DRE/DFR)
- Бутон за заключване
- Превключвател с функция за променлива скорост
- Бутон за заключване
- Превключвател за режим
- Бутон на допълнителната дръжка
- Ограничител за дълбочина
- Допълнителна дръжка
- Винт на патронника*
- Патронник*
- Адаптер SDS-plus за патронник*
- Сглобен патронник*
- Вложка за патронник (2-26 DFR)
- Предна втулка на бързосменения патронник (2-26 DFR)
- Пръстен за бързосменения патронник (2-26 DFR)
- Затягане на приставката за прахоулавяне Винт*
- Приставка за прахоуловител - Ограничител на дълбочината*
- Телескопична тръба за прахоуловител**
- Крилообразен винт за прахоуловител*
- Водеща тръба за прахоуловител*
- Универсален държач за битове*

* Не всички показани или описани компоненти са включени в стандартния обем на доставка.

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Допълнителна дръжка (вижте Фиг. А)

Използвайте инструментата само с допълнителна дръжка 14. Чрез завъртане на допълнителната дръжка 14 в удобна позиция можете да постигнете стабилна, без умора работна позиция за безопасна работа.

Разхлабете допълнителната дръжка 14, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка и я настроите в желаната работна позиция. Уверете се, че затягащият пръстен на допълнителната дръжка е в съответния жлеб в корпуса.

След това затегнете отново допълнителната дръжка 14, като я завъртите по часовниковата стрелка.

Монтиране/Смяна на патронника (2-26 E/RE/DE/DFR)

Монтиране на патронника за работа с инструменти без SDS-plus (вижте Фиг. В)

За да работите с инструменти без SDS-plus (напр. свредла с цилиндрична опашка), използвайте подходящ патронник. Адаптерът SDS-plus 17 (аксесоар) трябва да бъде закрепен в нарязания патронник 16. Закрепете патронника с винт 15.

Преди монтаж почистете опашката на адаптера и леко смажете края му за поставяне.

Поставете опашката на сглобения патронник 18 с въртливо движение в патронника 3, докато щракне на мястото си.

Опашката на адаптера се заключва автоматично. Проверете заключващото действие, като издърпате патронника.

Демонтиране на патронника

За да демонтирате патронника 18, издърпайте назад заключващата втулка 5, задръжте я в това положение и извадете патронника от приставката.

Избор на патронници и приставки

За ударно пробиване и длето са необходими адаптери SDS-plus, които пасват на патронника SDS-plus.

За пробиване в стомана или дърво, за завинтване на винтове и за нарязване на резба се използват приставки, които не са SDS-plus (напр. саредла с цилиндрична опашка). Тези инструменти изискват безключов или зъбчат патронник с възможност за бърза смяна.

Не използвайте инструменти без SDS-plus за ударно пробиване или длето! Инструментите без SDS-plus и техните патронници ще бъдат повредени по време на ударно пробиване или длето. Бързосменният патронник SDS-plus на модела 2-26 DFR може лесно да се смени с включения безключов патронник.

2-26 DFR

Сваляне на бързосменния патронник (вижте фиг. С)

Издърпайте назад заключващия пръстен 6 на бързосменния патронник (а), задържете го в това положение и след това извадете бързосменния патронник от гнездото на патронника (б).

След свалянето му, защитете бързосменния патронник от замърсявания.

Монтаж на бързосменния патронник (вижте фиг. D)

Преди монтаж почистете бързосменния патронник и леко смажете края му. Дръжте бързосменния патронник в ръка. С въртящо се движение поставете бързосменния патронник в гнездото на патронника 19, докато не чуete ясно, че се шраква на място (шракване). Бързосменният патронник се заключва автоматично. Проверете заключващия механизъм, като го издърпате.

Монтаж/Смяна на приставки

Когато смените приставки, внимавайте да не повредите капачката за прах 4.

SDS-plus приставка/адаптер

SDS-plus адаптерът е проектиран да се движи свободно. Това причинява аксиално биене, когато инструментът работи без товар. По време на работа обаче свредлото се центрира автоматично. Това не влияе на точността на пробиване.

Монтаж на адаптера SDS-plus (вижте Фиг. Е)

GBH 2-26 DFR: Монтирайте бързосменния патронник SDS-plus 2 (вижте Монтаж на бързосменния патронник). Преди монтажа почистете адаптера SDS-plus и леко смажете края му за поставяне.

С въртящо се движение поставете адаптера SDS-plus в патронника на инструмента 3, докато се шракне на място. Адаптерът SDS-plus се заключва автоматично. Проверете заключващия механизъм, като издърпате адаптера SDS-plus.

Изваждане на адаптера SDS-plus (вижте Фиг. F)

Издърпайте заключващата втулка 5 назад (а), задържете я в това положение и извадете адаптера SDS-plus от патронника на инструмента (б).

Инструменти без SDS-plus (2-26 E/RE/DE/DFR)

Не използвайте инструменти без SDS-plus за ударно пробиване или длето! Инструментите без SDS-plus и техните патронници ще бъдат повредени по време на ударно пробиване или длето.

Монтиране на приставката

Монтирайте 18-зъбния патронник (приставка) (вижте Монтиране на патронника за работа с инструменти без SDS-plus). Завертете втулката на патронника обратно на часовниковата стрелка, докато патронникът стане достатъчно широк, за да се отвори. Поставете найкрайника в центъра на патронника и го затегнете равномерно в трите отвори с помощта на ключа за патронника.

Изваждане на найкрайника

Завертете втулката на патронника обратно на часовниковата стрелка с помощта на ключа за патронника, докато найкрайникът може да бъде изваден.

Употреба без SDS-plus (GBH 2-26 DFR)

Не използвайте инструменти без SDS-plus за ударно пробиване или длето! Инструментите без SDS-plus и техните патронници ще бъдат повредени по време на ударно пробиване или длето.

Монтиране на инструмента (вижте Фиг. G)

Монтирайте бързосменния патронник 1 (вижте Монтиране на бързосменния патронник).

Дръжте задържащия пръстен 21 на бързосменния патронник. Завертете предната втулка 20, докато патронникът се отвори достатъчно широко, за да побере инструмента.

Продължете да държите пръстена 21 и завертете предната втулка 20 по посока на стрелката, докато не чуete ясно шракване.

Проверете за сигурно заключване, като издърпате инструмента.

Забележка: След като патронникът е напълно отворен, при последващо затваряне може да се чуе трещящ звук поради конструкцията му и патронникът може да не се затвори.

В този случай завертете предната втулка 20 веднъж в посока, обратна на стрелката. След това патронникът може да се затвори.

Изваждане на свредлото (вижте Фиг. H)

Дръжте задържащия пръстен 21 на бързосменния патронник.

Завертете предната втулка 20 по посока на стрелката, докато свредлото може да се извади.

Настройка на дълбочината на пробиване (вижте Фиг. I)

С помощта на ограничителя за дълбочина 13 можете да настроите желаната дълбочина на пробиване t.

Натиснете бутон 12 на допълнителната дръжка и поставете ограничителя за дълбочина в допълнителната дръжка 14, така че надъбената страна на ограничителя за дълбочина да сочи надолу.

Поставете адаптера SDS-plus в патронника на инструмента 3 докрай. В противен случай, свободният ход на адаптера SDS може да доведе до неправилно настройване на дълбочината на пробиване.

Издърпайте ограничителя за дълбочина, докато разстоянието между върха на свредлото и върха на ограничителя за дълбочина съответства на желаната дълбочина на пробиване t.

Отстраняване на прах с прахоуловител (аксесор)

Монтаж на прахоуловителя (вижте Фиг. K)

За отвеждане на прах е необходим прахоуловител. По време на пробиване прахоуловителят е пружиниран, като държи смукателната глава постоянно притисната към детайла.

Натиснете бутон 12 на допълнителната дръжка и извадете ограничителя за дълбочина 13. Натиснете отново бутон 12 и поставете прахоуловителя отпред в допълнителната дръжка 14.

Свържете маркуч на прахосмукачката (19 мм) към отвора на прахоуловителя. Прахосмукачката (напр. GAS...) трябва да е подходяща за детайла. При отстраняване на сух прах, който е особено вреден за здравето или канцерогенен, използвайте специална прахосмукачка.

Настройка на дълбочината на пробиване на приставката за прахоуловител (вижте Фиг. L)

Желаната дълбочина на пробиване t може да се настрои и с приставка за прахоуловител.

Поставете адаптера SDS-plus в патронника на инструмента 3 докрай. В противен случай свободният ход на адаптера SDS може да доведе до неправилно настройване на дълбочината на пробиване.

Разхлабете винта с накатка 25 на приставката за прахоуловител.

Поставете инструмента здраво (без да го включвате) върху работната повърхност.

Адаптерът SDS-plus трябва да опира в работната повърхност.

Плъзнете водещата тръба 26 на приставката за прахоулавяне в държача ѝ,

докато главата на приставката за прахоулавяне опре в работната повърхност.

Водещата тръба 26 трябва да се премества по телескопичната тръба 24 само на минималното разстояние, необходимо за осигуряване на максимална видимост на скалата на телескопичната тръба 24.

Затегнете отново винта с накатка 25. Разхлабете затягащия винт 22 на ограничителя на дълбочината на приставката за прахоулавяне.

Плъзнете ограничителя на дълбочината 23 по телескопичната тръба 24,

докато разстоянието t, показано на Фигура L, съответства на желаната дълбочина

на пробиване (разстоянието между външния край на водещата тръба 26 и вътрешната страна на ограничителя на дълбочината 23).

Затегнете отново затягащия винт 22 в това положение.

Работа

Винаги използвайте правилното захранващо напрежение! Захранващото напрежение трябва да съответства на стойността, посочена на табелката с данни на инструмента. Инструментите, предназначени за 230 V, могат да работят и на 220 V.

Режими на работа

Използвайте превключвателя за режим на работа 11, за да изберете режима на работа на инструмента. Променният режим на работа само когато инструментът е изключен! В противен случай инструментът може да се повреди.

За да промените режима на работа, натиснете бутон за заключване 10 и завертете превключвателя за режим на работа 11 в желаната позиция, докато чуete шракване.



Избор на посока на въртене (2-26 RE/DRE/DFR)

Използвайте превключвателя за въртене надясно/ляво 7, за да промените посоката на въртене на инструмента.

Променяйте посоката на въртене само когато инструментът е изключен!

В противен случай инструментът може да се повреди.

Въртене надясно: Завъртете превключвателя за въртене надясно/ляво 7 от двете страни докрай в позиция <.

Въртене наляво: Завъртете превключвателя за въртене надясно/ляво 7 от двете страни докрай в позиция >.

При ударно пробиване и длето винаги настройвайте посоката на въртене на дясно въртене.

Kullanmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun ve anlayın.

1. Kırıcı Delici Makineler için Güvenlik Kuralları

Bu aletin güvenli bir şekilde çalıştırılması, yalnızca bu kılavuzdaki tüm talimatları eksiksiz okuyup harfiyen uygulamanız durumunda mümkündür.

Ayrıca, lüften ürünle birlikte verilen broşürdeki genel güvenlik talimatlarına uyun.

- İlk kullanımdan önce pratik bir gösteri isteyin.
- İşitme hasarını önlemek için kulak koruyucu kullanın.
- Koruyucu gözlük takın.

• Uzun saçlarınız varsa, saç koruyucu kullanın.

• Sadece dar giysiler giyin.

• Çalışma sırasında oluşan toz sağlığa zararlı, yanıcı veya patlayıcı olabilir.

Uygun koruyucu önlemleri alın.

• **Örnekler:** Bazı toz türleri kanserojen olarak sınıflandırılır.

Uygun toz/taala emme sistemleri lüften ve toz maskesi takın.

• Hafif metal tozu tutuşabilir veya patlayabilir. Karşık malzemeler özellikle tehlikeli olduğundan, çalışma alanını daima temiz tutun.

• Kablo çalışma sırasında hasar görürse veya kesilirse, dokunmayın; hemen güç kablosunu çıkarın. Hasarlı kablo su olan bir aleti asla kullanmayın.

• Diş mekanda kullanılan aletleri, 30 mA'den fazla olmayan bir akım kesici (RCD) ile bağlayın. Aleti yağmura veya neme maruz bırakmayın.

Kabloyu daima aletten uzakta, arkaya doğru yönlendirin.

- Gizli tesisatları tespit etmek için uygun dedektörler kullanın veya yardım için yerel elektrik şirketinizi arayın. Elektrik kablolarıyla temas yapınıza veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Gaz hatındaki hasar patlamaya neden olabilir. Su borusundaki hasar maddi hasara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Aleti yalnızca 11 numaralı yardımcı tutamakla kullanın.
- İş parçasını güvenli bir şekilde sıkıştırın. Bir sıkıştırma aparatı veya mengene ile sabitlemiş bir iş parçası, aleti elle tutulandan daha güvenli bir şekilde tutar.
- Aleti yalnızca kapalıyken bir somun veya vida üzerine yerleştirin.
- Uzun vidaları sıkarken dikkatli olun; kayma riski vardır.
- Aleti daima iki elinizle sıkıcı tutun ve çalışırken sağlam bir zeminde durduğundan emin olun.
- Aleti daima kapatın ve yere koymadan önce tamamen durmasını bekleyin.
- Çocukların aleti kullanmasına asla izin vermayın.

Alet, yalnızca orijinal aksesuarlar kullanıldığında düzgün çalışır.

Emniyet kavraması: Matkap ucu sıkışır veya takılırsa, matkap miline giden tahrik kesilir. Oluşan kuvvetler nedeniyle, aleti her zaman iki elinizle sıkıcı tutun ve dengeli bir duruş sağlayın.

2. Teknik Özellikler

Model	RH2601	
Güç	800W	
Voltaj / Frekans	220–240V ~ 50Hz	
Darbe enerjisi	3,2J	
Yüksüz hız	0–1150 RPM	
Maksimum darbe oranı	0–4000 BPM	
Maksimum delme çapı	Beton	26 mm
	Ahşap	68 mm
	çelik	13 mm
SDS Plus mandren	Velcro kayışlı	

Bu özellikler, 110/220/230/240 V nominal voltaj [U] için geçerlidir. Daha düşük voltajlar ve ükleye özgü modeller için özellikler değişiklik gösterebilir. Her aletin ticari adı farklılık gösterebileceğinden, lüften aletinizin sipariş numarasını not edin.

Gürültü ve Titreşim Bilgileri

Ölçülen değerler EN 50 144.2'ye göre belirlenmiştir.

Aletin tipik A-ağırlıklı gürültü seviyeleri şunlardır:

Ses basınç seviyesi: 91 dB(A);

Ses gücü seviyesi: 104 dB(A).5

Kulaklık takını

Tipik ağırlıklı ivme 12 m/s²'dir.

Kullanım Amacı

2-26 E/RE

Bu aletler beton, duvar ve taşa darbeli delme için tasarlanmıştır. Ayrıca ahşap, metal, seramik ve plastikte darbesiz delme için de uygundur.

Elektronik kontrollü ve ileri/geri dönüşlü aletler vidalama ve diş açma için de uygundur.

2-26 DE/DRE/DFR

Bu aletler beton, duvar ve taşa darbeli delme ve hafif kesikleme için tasarlanmıştır.

Ayrıca ahşap, metal, seramik ve plastikte darbesiz delme için de uygundur.

Elektronik kontrollü ve ileri/geri dönüşlü aletler vidalama ve diş açma için de uygundur.

Alet Bileşenleri

Lüften alet görselinin bulunduğu sayfayı açın ve bu kullanım kılavuzunu okurken açık tutun.

Alet bileşenleri ilgili sayfada gösterildiği gibi listelenmiştir.

1. Anahtarsız hızlı değiştirilebilir mandren (2-26 DFR)

2. SDS-plus hızlı değiştirilebilir mandren (2-26 DFR)

3. Takım mandreni (SDS-plus)

4. Toz kapağı

5. Kilitleme manşonu

6. Matkap mandreni kilitleme halkası (2-26 DFR)

7. İleri/geri anahtarı (2-26 RE/DRE/DFR)

8. Kilit düğmesi

9. Değişken hız fonksiyonlu anahtar

10. Kilitleme düğmesi

11. Mod anahtarı

12. Ek sap üzerindeki düğme

13. Derinlik durdurucu

14. Ek sap

15. Matkap mandreni vidası*

16. Matkap mandreni*

17. Matkap mandreni için SDS-plus adaptörü*

18. Monte edilmiş matkap mandreni*

19. Soket Matkap Mandreni (2-26 DFR)

20. Hızlı değiştirilebilir Anahtarsız Mandren Ön Kovani (2-26 DFR)

21. Anahtarsız Mandren Halkası (2-26 DFR)

22. Toz Emme Bağlantı Elemanı Sıkma Vidası*

23. Toz Emme Bağlantı Elemanı Derinlik Durdurucu*

24. Toz Emme Bağlantı Elemanı Teleskopik Borusu**

25. Toz Emme Bağlantı Elemanı Kanat Vidası*

26. Toz Emme Bağlantı Elemanı Kılavuz Borusu*

27. Üniversal Uç Tutucu*

* Gösterilen veya açıklanan tüm bileşenler standart teslimat kapsamında değildir.

3. KULLANIM TALİMATLARI

Yardımcı tutamak (bkz. Şekil A)

Aletinizi yalnızca yardımcı tutamak 14 ile kullanın. Yardımcı tutamak 14'ü rahat bir konuma getirerek, güvenli çalışma için dengeli ve yorulmadan çalışabileceğiniz bir çalışma pozisyonu elde edebilirsiniz.

Yardımcı tutamak 14'ü saat yönünün tersine çevirerek gevşetin ve tutamağı istediğiniz çalışma konumuna ayarlayın. Yardımcı tutamağın sıkma bileziğinin gövdedeki ilgili yuvası oturduğundan emin olun.

Ardından yardımcı tutamak 14'ü saat yönünde çevirerek tekrar sıkın.

Matkap Mandreninin Takılması/Değiştirilmesi (2-26 E/RE/DE/DFR)

SDS-plus Olmayan Aletlerle Çalışmak için Matkap Mandreninin Takılması (bkz. Şekil B)

SDS-plus olmayan aletlerle (örneğin, silindirik saplı matkap uçları) çalışma için uygun bir matkap mandreni kullanın. SDS-plus adaptörü 17 (aksesuar), dişi matkap mandreni 16'ya sabitlenmelidir. Matkap mandrenini 15 numaralı vidayla sabitleyin.

Montajdan önce adaptör sapını temizleyin ve takma ucunu hafifçe yağlayın.

Monte edilmiş matkap mandreni 18'in sapını, yerine oturma kadar çevirerek 3 numaralı alet mandrenine yerleştirin.

Adaptör sapı otomatik olarak kilitlenir. Matkap mandrenini çekerek kilitleme işlemini kontrol edin.

Matkap Mandrenini Çıkarma

18 numaralı matkap mandrenini çıkarmak için, kilitleme manşonu 5'i geriye doğru çekin, bu konumda tutun ve matkap mandrenini aparattan çıkarın.

Matkap Mandrenleri ve Aparat Seçimi

Darbeli delme ve kesikleme için, SDS-plus matkap mandrenine uyan SDS-plus adaptörler gereklidir.

Çelik veya ahşap delmek, vida sıkmak ve diş açmak için SDS-plus olmayan aparatlar (örneğin, silindirik şaftlı matkap uçları) kullanılır. Bu aletler, hızlı değiştirme özelliğine sahip anahtarsız veya dişi mandren gerektirir.

SDS-plus olmayan aletleri darbeli delme veya kesikleme için kullanmayın! SDS-plus olmayan aletler ve matkap mandrenleri, darbeli delme veya kesikleme sırasında hasar görür. 2-26 DFR modelinin hızlı değiştirilebilir SDS-plus matkap mandreni, birlikte verilen anahtarsız matkap mandreni ile kolayca değiştirilebilir.

2-26 DFR

Hızlı Değiştirme Mandreninin Çıkarılması (Bkz. Şekil C)

Hızlı değiştirme mandreni kilitleme halkasını 6 geriye doğru çekin (a), bu konumda tutun ve ardından hızlı değiştirme mandreni yuasından çıkarın (b).

Çıkarıldıktan sonra, hızlı değiştirme mandrenini kirden koruyun.

Hızlı Değiştirme Mandreninin Takılması (Bkz. Şekil D)

Takmadan önce hızlı değiştirme mandrenini temizleyin ve ucunu hafifçe yağlayın. Hızlı değiştirme mandrenini elinizde tutun. Çevirme hareketiyle hızlı değiştirme mandrenini, yerine oturduğunuz açıkça duyana kadar (klik) mandren yuvasına 19 yerleştirin. Hızlı değiştirme mandreni otomatik olarak kilitlenir. Kilit mekanizmasını çekerek kontrol edin.

Ek Parçaları Takma/Değiştirme

Ek parçaları değiştirirken, toz kaçığı 4'e zarar vermemeye dikkat edin.

SDS-plus Ek Parçası/Adaptör

SDS-plus adaptörü serbestçe hareket edecek şekilde tasarlanmıştır. Bu, alet yüksüz çalışırken eksenel kaçıklığa neden olur. Ancak, çalışma sırasında matkap ucu otomatik olarak merkezlenir. Bu, delme hassasiyetini etkilemez.

SDS-plus Adaptörünün Takılması (bkz. Şekil E)

GBH 2-26 DFR: SDS-plus hızlı değiştirilebilir matkap mandreni 2'yi takın (bkz. Hızlı değiştirilebilir matkap mandreni takma). Takmadan önce SDS-plus adaptörünü temizleyin ve giriş ucunu hafifçe yağlayın.

SDS-plus adaptörünü, yerine oturma kadar 3 numaralı alet mandrenine çevirmek yerleştirin.

SDS-plus adaptörü otomatik olarak kilitlenir. SDS-plus adaptörünü çekerek kilitleme mekanizmasını kontrol edin.

SDS-plus adaptörünün çıkarılması (bkz. Şekil F)

Kilitleme manşonunu 5 geriye çekin (a), bu konumda tutun ve SDS-plus adaptörünü alet mandreninden çıkarın (b).

SDS-plus'uz aletler (2-26 E/RE/DE/DFR)

SDS-plus'uz aletleri darbeli delme veya kesileme için kullanmayın! SDS-plus olmayan aletler ve matkap mandrenleri, darbeli delme veya kesileme sırasında hasar görür.

Ekipmanın Takılması

18 dişli mandreni (eklent) takın (SDS-plus olmayan aletlerle çalışmak için bkz. Mandrenin Takılması). Mandren açılacak kadar genişleyene kadar mandren kovaniyi saat yönünün tersine çevirin. Ucu mandrenin ortasına yerleştirin ve mandren anahtarını kullanarak üç deliğe de eşit şekilde sıkın.

Ucun Çıkarılması

Uç çıkarılabilene kadar mandren kovaniyi mandren anahtarıyla saat yönünün tersine çevirin.

SDS-plus Olmadan Kullanım (GBH 2-26 DFR)

SDS-plus olmayan aletleri darbeli delme veya kesileme için kullanmayın! SDS-plus olmayan aletler ve mandrenleri darbeli delme veya kesileme sırasında hasar görür.

Takım ucunun takılması (bkz. Şekil G)

Hızlı değiştirilebilir anahtarsız matkap mandreni 1'i takın (bkz. Hızlı değiştirilebilir matkap mandreninin takılması).

Hızlı değiştirilebilir anahtarsız matkap mandreninin 21 numaralı tutma halkasını tutun. Takım mandreni takım ucunu alacak kadar açılana kadar 20 numaralı ön kovani çevirin. Halka 21'i tutmaya devam edin ve açıkça bir tık sesi duyana kadar 20 numaralı ön kovani ok yönünde çevirin.

Takım ucunu çekerek güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.

Not: Mandren tamamen açıldıktan sonra, tasarımı nedeniyle daha sonraki kapatmada bir cırcır sesi duyulabilir ve takım mandreni kapanmayabilir.

Bu durumda, 20 numaralı ön kovani ok yönünün tersine bir kez çevirin. Takım mandreni daha sonra kapatılabilir.

Matkap Ucunun Çıkarılması (bkz. Şekil H)

Hızlı değiştirilebilir anahtarsız matkap mandreninin 21 numaralı tutma halkasını tutun. Matkap ucu çıkarılabilene kadar 20 numaralı ön kovani ok yönünde çevirin.

Delme Derinliğinin Ayarlanması (Bkz. Şekil I)

Derinlik durdurucu 13'ü kullanarak istediğiniz delme derinliği t'yi ayarlayabilirsiniz. Yardımcı tutamaktaki 12 düğmesine basın ve derinlik durdurucuyu, tırtıklı tarafta aşağı bakacak şekilde yardımcı tutamak 14'e yerleştirin.

SDS-plus adaptörünü 3 numaralı takım aynasına sonuna kadar yerleştirin. Aksi takdirde, SDS adaptörünün serbest boşluğu delme derinliğinin yanlış ayarlanmasına neden olabilir. Derinlik durdurucuyu, matkap ucu ile derinlik durdurucunun ucu arasındaki mesafe istenen delme derinliği t'ye denk gelene kadar uzatın.

Toz Emici ile Tozun Atılması (Akseuar)

Toz Emicinin Takılması (Bkz. Şekil K)

Toz emme için bir toz emici gereklidir. Delme sırasında toz emici yaylıdır ve emme bağıntısı iş parçasına sürekli olarak bastırır. Yardımcı tutamaktaki 12 numaralı düğmeye basın ve derinlik durdurucu 13'ü çıkarın. 12 numaralı düğmeye tekrar basın ve toz emiciyi ön taraftan yardımcı tutamak 14'e takın.

Toz emicinin ağızına bir elektrik süpürgesi hortumu (19 mm) bağlayın.

Elektrik süpürgesi (örneğin, GAZ...) iş parçasına uygun olmalıdır. Özellikle sağlıklı zararı veya kanserojen olan kuru tozu temizlerken özel bir elektrik süpürgesi kullanın.

Toz emme aparatında delme derinliğinin ayarlanması (bkz. Şekil L)

İstenen delme derinliği t, bir toz emme aparatıyla da ayarlanabilir.

SDS-plus adaptörünü 3 numaralı alet mandrenine sonuna kadar yerleştirin. Aksi takdirde, SDS adaptörünün boşluğu delme derinliğinin yanlış ayarlanmasına neden olabilir. Toz emme aparatındaki 25 numaralı ayar vidasını gevşetin.

Aletinizi (açmadan) çalışma yüzeyine sıkıca yerleştirin.

SDS-plus adaptörü çalışma yüzeyine dayanmalıdır. Toz emme aparatının kilavuz borusu 26'sını, başlığı çalışma yüzeyine dayanana kadar tutucusunda kaydırın. Kilavuz boru 26, teleskopik boru 24 boyunca yalnızca teleskopik boru 24 üzerindeki ölçeğin maksimum görünürlüğünü sağlamak için gereken minimum mesafe kadar hareket ettirilmelidir. Kaldırıcı vidası 25'i tekrar sıkın. Toz emme aparatının derinlik durdurucusundaki sıkıştırma vidası 22'yi gevşetin.

Derinlik durdurucusunu 23, Şekil L'de gösterilen t mesafesi istenen delme derinliğine (kilavuz boru 26'nın dış ucu ile derinlik durdurucu 23'ün iç taraf arasındaki mesafe) denk gelene kadar teleskopik boru 24 boyunca kaydırın.

Sıkıştırma vidası 22'yi bu konumda tekrar sıkın.

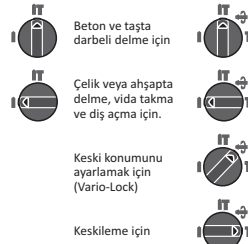
Çalıştırma

Her zaman doğru güç kaynağı voltajını kullanın! Güç kaynağı voltajı, aletin tip plakasında belirtilen değerle aynı olmalıdır. 230 V için derecelendirilmiş aletler 220 V'ta da çalıştırılabilir.

Çalışma Modları

Aletinizin çalışma modunu seçmek için çalışma modu anahtarı 11'i kullanın. Çalışma modunu yalnızca alet kapalıyken değiştirin! Aksi takdirde alet hasar görebilir.

Çalışma modunu değiştirmek için, kilitleme düğmesine 10 basın ve çalışma modu anahtarı 11'i klik sesi duyana kadar istediğiniz konuma çevirin.



Dönme Yönünün Seçilmesi (2-26 RE/DRE/DFR)

Aletinizin dönüş yönünü değiştirmek için sağ/sol dönüş anahtarı 7'yi kullanın.

Dönme yönünü yalnızca alet kapalıyken değiştirin! Aksi takdirde alet hasar görebilir.

Sağ dönüş: Sağ/sol dönüş anahtarı 7'yi her iki tarafa mümkün olduğunca <konumuna çevirin.

Sol dönüş: Sağ/sol dönüş anahtarı 7'yi her iki tarafa mümkün olduğunca > konumuna çevirin.

Darbeli delme ve kesileme yaparken, dönüş yönünü her zaman sağ dönüşe ayarlayın.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Ciocan rotopercutor" marca "ROTOR" Model RH2601, la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 1029/2008 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice / Anexa VIII, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică / Anexa II, Respectiv a standardelor:
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Certificat nr.: M.2024.206.C104980

Data Înregistrării: 07.08.2024

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): Electric hammer drill model: RH2601 are of series production and conforms to the following European Directives: 2006/42/EC Machinery Directive / Annex VIII 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive / Annex II and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019

CERTIFICATE NO.: M.2024.206.C104980

Registration Date: 07.08.2024

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долучизброените продукти с марка ROTOR: Модел: Перфоратор RH2601, са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива 2006/42/ЕО за машините / Приложение VIII, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост / Приложение II и са произведени в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи:
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019

CERTIFICATE NO.: M.2024.206.C104980

Дата на регистрация: : 07.08.2024

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
 MODEL:
 INVOICE NO.....
 SOLD BY THE STORE.....
 BUYER'S NAME.....
 ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
 DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, or guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....nr.....din localitatea.....
str.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător.....

Data procurării produsului.....

Prezentul certificat de garanție este emis în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență nr. 140/2021 privind vânzarea de bunuri și garanțiile asociate acestora.

În baza acestei ordonanțe:

- Consumatorul are dreptul legal la aducerea produsului la conformitate (reparare sau înlocuire fără costuri suplimentare), în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data sesizării defectului.
- Garanția comercială oferită nu afectează drepturile legale privind conformitatea produsului.
- Toate reparațiile, înlocuirile, diagnosticările, expertizele și transportul sunt asigurate gratuit de către vânzător pe toată perioada garanției.
- Certificatul de garanție este emis pe suport durabil, redactat în limba română, și înmănat consumatorului la data achiziției produsului.

CONDITII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de aranje este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3) og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absoluți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), sina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon , jiclor, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi flambieai, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunile survin din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amec necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreia), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pînteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocostori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.

ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic efectuat în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea......
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 24 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



PUNCTE SERVICE/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM INNA SRL

LOCALITATE	CONTACT
Mun. Chisinau	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266, (+373) 61 099 998

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875